

1 Cargador (razón social) (CIF, nombre, domicilio) / Chargeur (TVA, nom, domici) / Consignataire (RAT, name, address)

16 Porteador (CIF, nombre, domicilio) - Transporteur (TVA, nom, domici) - Carrier (VAT, name, address)

CMR
Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR).
Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).
This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

DOCUMENTO DE CONTROL
CARTA DE PORTE
Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria al convenio sobre el contrato de transportes, según la orden FOM/2861/2012 de 13 de Diciembre de 2012, enmienda en vigor al 05-07-2013 y/o modificaciones posteriores de la orden.

2 Consignatario (CIF, nombre, domicilio) / Destinataire (TVA nom, domici) / Consignee (VAT, name, address)

TRANSIDIOR, S.L
C/ FRANCISCO ARITIO, 40
19004 GUADALAJARA
ESPAÑA
NIF: ESB19197078

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) / Place of delivery of the goods (place, country)

Referencia Transportista: 53300000
MATRÍCULA: Vehículo: 1195 IXX, Remolque o Semirremolque:
Distancia: Km. 1195 IXX

4 Lugar y fecha de cargo de la mercancía (lugar, país, fecha) / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) / Place and date of taking over of goods (place, country, date)

17 Transportista (razón social) / Transporteur (TVA nom, domici) / Carrier (VAT, name, address)
SUBVETTORE GALDO GERARDO
Via Aria Vecchia, 4 - 83039 Pratola Serra (AV)
P.I. 01936400645 C.F. GLD GRD 62P05 H006C
Tel. 0825 956002 Fax 0825 956900
18 Reservas y reservas del transportista / Reserves and reservations of the carrier
Alba AV/6902386/H

5 Documentos anejos / Documents annexés / Attached documents

6 Marcas y números / Marques et numéros / Marks and numbers	7 Número de bultos / Nombre de colis / Number of packages	8 Clase de embalaje / Mode d'emballage / Type of package	9 Naturaleza de la mercancía / Nature de la marchandise / Nature of goods	10 Nº estadístico / Nº statistique / Statistical number	11 Peso bruto Kg. / Poids brut, kg. / Gross weight in kg.	12 Volumen m3 / Cubage m3 / Volume in m3

DECLARACION POR EL REMITENTE / DÉCLARATION DU DESTINATAIRE / DECLARATION BY THE SENDER	DECLARACION POR EL DESTINATARIO / DÉCLARATION DU DESTINATAIRE / DECLARATION BY THE CONSIGNEE	DECLARACION POR EL PORTEAUTOR / DÉCLARATION DU PORTEAUTOR / DECLARATION BY THE CARRIER
SI / NO	SI / NO	SI / NO

Clase / Classe (ADR*) Documentos anejos y/o precisiones concretas: (ADR*)

13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions

19 Excepciones particulares / Conventions particulières / Special agreements

13 bis Instrucciones y reservas del transportista / Instructions et réserves du transporteur / Instruction and reserve of carrier

20 A pagar por: / To be paid by:	Remitente / Sender's	Moneda / Currency	Consignatario / Consignee
Precio del transporte: / Carriage Charges: / Descuentos: / Ductions: -			
Líquido / Balance: / Suplementos: / Supplem. Charges: / Gastos accesorios: / Accessoires: / Expenses: +			

22 Firma y sello del remitente / Signature et timbre de l'expéditeur / Signature and stamp of the sender
nemaK SPAIN, S.L.
E48/966.154
Polígono Industrial Galarza, n.º 1
48277 ETXESARRIA.

23 Firma y sello del transportista / Signature et timbre du transporteur / Signature and stamp of the carrier
TRANSIDIOR, S.L
C/ FRANCISCO ARITIO, 40
19004 GUADALAJARA
ESPAÑA
NIF: ESB19197078

24 Recibo de mercancía / Marchandise recues / Goods receipt
Lugar / Lieu / Place: 26 AGO 2020
Firma y sello del consignatario / Signature et timbre du destinataire / Signature and stamp of the consignee
"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador / Les parties encadrées de lignes épaisses doivent être remplies par le transporteur / The boxes framed with heavy lines must be filled in by the carrier

19 + 21 + 22

ambos inclusive y y compris et both inclusive and

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente / A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur / To be completed on the sender's responsibility

01406 E19

En el caso de mercancías peligrosas, incluir, además de la certificación correspondiente en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra, de las mercancías peligrosas indicadas en la certificación correspondiente a la derecha de la clase, la cifra y, en su caso, la letra de las mercancías peligrosas. In case of dangerous goods transport, besides the certification, on the last line of the column, the sort number and factor, if any.